

а) заменить правила 51 и 52 следующим текстом:

**«VIII. ЯЗЫКИ**

*Официальные и рабочие языки*

*Правило 51*

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов.

*Устные переводы*

*Правило 52*

Речи, произносимые на любом из шести языков Генеральной Ассамблеи, переводятся устно на пять других языков.»

б) заменить правило 54 следующим текстом:

*«Языки стенографических и кратких отчетов*

*Правило 54*

Стенографические или краткие отчеты составляются на языках Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок.»

с) заменить правило 56 следующим текстом:

*«Языки резолюций и других документов*

*Правило 56*

Все резолюции и другие документы издаются на языках Генеральной Ассамблеи.»

*99-е пленарное заседание,  
17 декабря 1980 года*

**35/220. Вознаграждение и пенсионный план членов Международного Суда**

**A**

**ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3537 В (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/204 от 22 декабря 1976 года о вознаграждении членов Международного Суда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>83</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>84</sup>,

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1981 года годовой оклад членов Международного Суда будет составлять 70 000 долл. США;

2. *постановляет* сохранить в силе систему промежуточных надбавок на изменение стоимости

<sup>83</sup> A/C.5/35/33.

<sup>84</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/35/7/Add.1 — 32), документ A/35/7/Add.10.

жизни, введенную в соответствии с пунктом 2 резолюции 31/204 Генеральной Ассамблеи с учетом изменения базы используемого для этой цели индекса и самого индекса в соответствии с предложением Генерального секретаря, содержащимся в пункте 18 его доклада;

3. *постановляет далее*, что судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, будут получать гонорар в размере 192 долл. США за каждый день, когда они исполняют свои функции, при этом те судьи ad hoc, которые обычно не проживают в Гааге, будут получать дополнительные суточные, равные одной треста шестьдесят пятой части промежуточной надбавки на изменение стоимости жизни, получаемой в это время членом Суда.

*99-е пленарное заседание,  
17 декабря 1980 года*

**B**

**ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 А (XXVI) от 22 декабря 1971 года, 3193 А (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 3537 А (XXX) от 17 декабря 1975 года о пенсионном плане членов Международного Суда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>83</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>84</sup>,

*постановляет*, что начиная с 1 января 1981 года и несмотря на любое противоположное положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1980 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку на этот день или до этой даты, увеличивается на 40 процентов и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1 а статьи IV Положений, увеличивается с 860 долл. США до 1 200 долл. США.

*99-е пленарное заседание,  
17 декабря 1980 года*

**35/221. Условия работы и компенсация должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающих Генеральную Ассамблею**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>85</sup>,

1. *постановляет*, что, начиная с 1 января 1981 года, годовая компенсация двух занятых

<sup>85</sup> A/C.5/35/53.